

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ИСТОРИИ И ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Актуализировано:
на заседании кафедры
протокол от «25» января 2021 г. № 5

Зав. кафедрой  /Б.А. Азнабаев

Согласовано:
Председатель УМК института

 /Р.А. Гильмутдинова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Старотюркский язык
(обязательная часть)

Направление подготовки
48.03.01 Теология

Профиль подготовки
Исламская теология – государственно-конфессиональные отношения

Квалификация
бакалавр

Разработчик (составитель)
к.и.н., доцент

 / М.Р.Мирхайдарова

Для приема: 2021 г.

Уфа 2021 г.

Составитель / составители: М.Р.Мирхайдарова

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры истории РБ, археологии и этнологии протокол от «25» января 2021 г. № 5

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой _____ / Б.А. Азнабаев

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой _____ / Б.А. Азнабаев

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой _____ / Б.А. Азнабаев

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой _____ / Б.А. Азнабаев

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)
4. Фонд оценочных средств по дисциплине
 - 4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.
 - 4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
 - 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины
 - 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять коммуникацию в религиозной сфере в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИУК 4.16. Знать основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте.	Знать основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте
		ИУК 4.17. Уметь читать и переводить на современные языки тексты на старотюркском языке, осуществлять их лингвистический и теологический анализ.	Уметь читать и переводить на современные языки тексты на старотюркском языке, осуществлять их лингвистический и теологический анализ
		ИУК 4.18. Владеть навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основными методами его междисциплинарного анализа.	Владеть навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основными методами его междисциплинарного анализа.

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

Дисциплина (модуль) изучается на 3 курсе в 6 семестре.

Целями освоения дисциплины «Старотюркский язык» является реализация принципа историзма в изучении языка как способа лингвистического мышления

студентов. Сформировать у студентов научное представление о старотюркском языке как книжно-литературном языке тюркского мира (т.е. языка науки и литературы).

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, приобретенные в ходе освоения дисциплин:

Башкирский язык

Арабский язык (начальный курс)

Арабский язык (практический курс)

Грамматика арабского языка.

Они направлены на формирование компетенции УК-4.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и формулировка компетенции: УК-4. Способен осуществлять коммуникацию в религиозной сфере в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Не удовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
ИУК 4.16. Знать основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте.	Знать основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте	Не знает основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте	Знает фрагментарно основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте	В целом знает основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте	Знает основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте
ИУК 4.17. Уметь читать	Уметь читать и	Не умеет читать и	Умеет отчасти	В целом умеет читать	Умеет читать и

и переводить на современные языки тексты на старотюркском языке, осуществляют их лингвистический и теологический анализ.	переводить на современные языки тексты на старотюркском языке, осуществляют их лингвистический и теологический анализ	переводить на современные языки тексты на старотюркском языке, осуществляют их лингвистический и теологический анализ	читать и переводить на современные языки тексты на старотюркском языке, осуществляют их лингвистический и теологический анализ	и переводить на современные языки тексты на старотюркском языке, осуществляют их лингвистический и теологический анализ	переводить на современные языки тексты на старотюркском языке, осуществляют их лингвистический и теологический анализ
ИУК 4.18. Владеть навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основными методами его междисциплинарного анализа.	Владеть навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основными методами его междисциплинарного анализа.	Не владеет навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основным и методами его междисциплинарного анализа	Недостаточно владеет навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основными методами его междисциплинарного анализа	Владеет отдельными навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основными методами его междисциплинарного анализа	Владеет в полной мере навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основными методами его междисциплинарного анализа

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей дисциплины, перечисленных в рейтинг-плане дисциплины, для экзамена: текущий контроль – максимум 40 баллов; рубежный контроль – максимум 30 баллов, поощрительные баллы – максимум 10.

Шкалы оценивания для экзамена:
от 45 до 59 баллов – «удовлетворительно»;
от 60 до 79 баллов – «хорошо»;
от 80 баллов – «отлично».

По заочной форме обучения критериями оценивания является сформированность знаний, умений и владений в рамках соответствующих компетенций.

Шкала оценивания для экзамена по заочной форме обучения:
«удовлетворительно» - частично сформированные знания, умения, владения,
«хорошо» - в целом сформированные знания, умения, владения,
«отлично» - сформированные в полной мере знания, умения, владения.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы,

определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
ИУК 4.16. Знать основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте.	ОК-5 - способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;	Устный индивидуальный / групповой опрос, тестирование, практическое задание, защита практической работы, творческое задание (презентация, доклад), контрольная работа
ИУК 4.17. Уметь читать и переводить на современные языки тексты на старотюркском языке, осуществлять их лингвистический и теологический анализ.	ПК-3: готовностью выделять теологическую проблематику в междисциплинарных исследованиях;	Устный индивидуальный / групповой опрос, тестирование, практическое задание, защита практической работы, творческое задание (презентация, доклад), контрольная работа
ИУК 4.18. Владеть навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основными методами его междисциплинарного анализа.	ОК-5 - способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;	Устный индивидуальный / групповой опрос, тестирование, практическое задание, защита практической работы, творческое задание (презентация, доклад), контрольная работа

Рейтинг-план дисциплины

Старотюркский язык

направление подготовки 48.03.01 Теология
курс 3, семестр 6

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный

Модуль 1				35 бал.
Текущий контроль				20
1. Аудиторная работа (работа с лекциями, ответы на заданные вопросы во время практически занятий, выполнение индивидуальных домашних заданий)	2	5	0	10
2. Выполнение заданий по самостоятельной работе студента. Проверка и прием конспектов.	2	4	0	8
3. Устный опрос по пройденной теме (Мозговой штурм).	2	1	0	2
Рубежный контроль				15
1. Письменная контрольная работа. Письменный ответ на вопросы.	3	5	0	15
Модуль 2				35 бал.
Текущий контроль				20
1. Аудиторная работа (работа с лекциями, ответы на заданные вопросы во время практически занятий, выполнение индивидуальных домашних заданий)	2	5	0	10
2. Выполнение заданий по написанию рефератов. Проверка и прием рефератов	2	4	0	8
3. Устный опрос по пройденной теме (Мозговой штурм).	2	1	0	2
Рубежный контроль				15
1. Письменная контрольная работа. Письменный ответ на вопросы.	3	5	0	15
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
Посещение лекционных занятий			0	-6
Посещение практических (семинарских, лабораторных) занятий			0	-10
Итоговый контроль				
1. Экзамен	30	1	0	30 бал.
Итого				100 бал.
Поощрительные баллы				10 бал.
1. Активная работа на аудиторных занятиях.			0	5
2. Выполнение заданий повышенной сложности.			0	5
Итого				110 бал.

Экзамен

Структура экзаменационного билета

Экзаменационный билет состоит из двух вопросов, отражающих соответственно материал первого и второго модуля.

Типовые экзаменационные материалы

Типовые экзаменационные вопросы:

1. По каким признакам и семьям классифицируются языки народов.
 2. К какой семье языков мира относятся тюркские языки
 3. На какие основные диалекты делится старотюркский язык
 4. К какому диалекту относятся башкирский и татарский язык
 5. Как называется самое древнее письмо (алфавит) на древнетюркском языке
 6. Каким периодом датируется Орхоно-енесейские эпитафии на древнетюркском языке
 7. С какого по какой период в Башкирии бытовала традиционная арабская письменность
 8. В какое время в Башкирии функционировал «Яна алиф» алфавит (Арабская графика).
 9. Когда в Башкирии функционировал латинская графика
 10. Когда в Башкирии произошел переход на кириллицу
 11. В чем главное отличие «Яна алифа» от традиционного арабского письма
 12. Какие языки относятся к кипчакскому диалекту старотюркского языка (некоторые особенности)
 13. Какие языки относятся к огузскому (османскому диалекту старотюркского языка). Некоторые особенности
 14. Какие языки относятся к чагатайскому (карлукскому диалекту старотюркского языка). Некоторые особенности
- Критерии оценки (в баллах):

Пример экзаменационного билета:

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ИСТОРИИ И ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Направление подготовки 48.03.01 Теология

Дисциплина Старотюркский язык

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. По каким признакам и семьям классифицируются языки народов.
2. К какой семье языков мира относятся тюркские языки

Зав. кафедрой
истории РБ, археологии и этнологии

Б.А. Азнабаев

Критерии оценивания результатов экзамена для ОФО:

Критерии оценки (в баллах):

- 25-30 баллов выставляется студенту, если студент дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей, терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Студент без затруднений ответил на все дополнительные вопросы. Практическая часть работы выполнена полностью без неточностей и ошибок;

- 17-24 баллов выставляется студенту, если студент раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности. При выполнении практической части работы допущены незначительные ошибки;

- 10-16 баллов выставляется студенту, если при ответе на теоретические вопросы студентом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Заметны пробелы в знании основных методов. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос. Студент не решил задачу или при решении допущены грубые ошибки;

- 1-10 баллов выставляется студенту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Студент не смог ответить ни на один дополнительный вопрос. Устанавливается следующая градация перевода оценки из многобалльной в четырехбалльную:

Экзамены:

- отлично – от 80 до 110 баллов (включая 10 поощрительных баллов),
- хорошо – от 60 до 79 баллов,
- удовлетворительно – от 45 до 59 баллов,
- неудовлетворительно – менее 45 баллов.

Критерии оценивания результатов экзамена для ЗФО:

Оценка «отлично» выставляется студенту, если студент дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей, терминологии, основных элементов, умение применять теоретические

знания при выполнении практических заданий. Студент без затруднений ответил на все дополнительные вопросы. Практическая часть работы выполнена полностью без неточностей и ошибок;

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если студент раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности. При выполнении практической части работы допущены несущественные ошибки;

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если при ответе на теоретические вопросы студентом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Заметны пробелы в знании основных методов. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос. Студент не решил задачу или при решении допущены грубые ошибки;

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Студент не смог ответить ни на один дополнительный вопрос.

Типовые задания для контрольной работы

Цель проведения контрольной работы – оценка уровня владения базовой специализированной терминологией в изучении старотюркского языка. Контрольная работа проводится в письменной форме.

Примеры заданий

Модуль 1.

Письменная контрольная работа (знание терминов)

№	Термин	Определение
1.	Языки тюркских письменных памятников	употребляется и для обозначения языков всех групп памятников в отличие от современных, живых тюркских языков.
2.	Среднетюркский (среднетюркская эпоха X-XV вв.)	Это эпоха состоит из двух периодов: эпохи Караханидов и Золотой Орды. В начале этих эпох среди тюркских народов начала распространяться найманская письменность в качестве древней уйгурской письменности.
3.	Новый тюркский период (с XV века	В начальном этапе нового тюркского периода (XIV-XV вв.) большинство тюркских этносов, племенные союзы

да наших дней)	и родовые объединения начали формироваться в качестве нации. Уже в этом периоде начал формироваться образ башкирского языка в качестве языка народа, нации. Был общий словарный запас и словарный состав, виды предложений, звуковое. Другими словами, в это время была заложена основа народного, национального языка.
----------------	---

Модуль 2

Письменная контрольная работа (знание терминов)

№	Термин	Определение
1.	Диалект	это слова, которые активно употребляются жителями определенной местности и не входят ни в одну из лексических групп литературного языка. Их распространение может быть ограничено несколькими населенными пунктами или целой областью
2.	Языковые семьи	самая крупная единица классификации народов (этносов) по признаку их языкового родства - общего происхождения их языков от предполагаемого языка-основы.
3	Яналиф	Новый тюркский алфавит

Критерии оценки контрольных работ:

Структура работы	Критерии оценки	Распределение баллов
Один термин (в контрольной работе 10 терминов)	Нет ответа / Неполный ответ / Полный ответ	0/0,5/1

Устный индивидуальный опрос

Примеры вопросов:

1. Назовите надстрочные и подстрочные знаки, а также другие вспомогательные обозначения старотюркской письменности. Специфические диакритические знаки: «фатха», «кара», «замма».

2. Вспомогательные знаки: 1) Как пишется и что означает знак «сукун»? Привести пример. 2) Как пишется и что означает знак «ташдид»? Привести пример. 3) Как пишется и что означает знак «хамза»? Привести пример. 4) Как пишется и что означает знак «мадда»? Привести пример

Устный индивидуальный опрос проводится после изучения новой темы с целью выяснения наиболее сложных вопросов, степени усвоения информации.

Студент излагает содержание вопроса изученной темы.

Критерии и методика оценивания:

- 5 баллов выставляется студенту, если точно используется специализированная терминология, показано уверенное владение нормативной базой;

- 4 балла выставляется студенту, допущены один-два недочета при освещении основного содержания ответа, нет определенной логической последовательности, неточно используется специализированная терминология;

- 3 балла выставляется студенту, нет общего понимания вопроса, имеются затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии.

Устный групповой опрос

Примеры вопросов

1. Согласно старотюркского письма: солнечные и лунные.
2. Арабский алфавит.
3. Числительные.
4. Назовите дни недели на арабском языке.

Устный групповой опрос проводится после изучения новой темы с целью выяснения наиболее сложных вопросов, степени усвоения информации, поддержания внимания слушающей аудитории.

Критерии и методика оценивания:

- 5 баллов выставляется студенту, если точно используется специализированная терминология, показано уверенное владение нормативной базой;

- 4 балла выставляется студенту, допущены один-два недочета при освещении основного содержания ответа, нет определенной логической последовательности, неточно используется специализированная терминология;

- 3 балла выставляется студенту, нет общего понимания вопроса, имеются затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии.

Комплект разноуровневых практических заданий

Для самостоятельного освоения и / или расширения знаний, умений, владений предусмотрены несколько уровней практических заданий:

- базовый,
- повышенный,
- творческий.

Комплект разноуровневых заданий используется при проведении практических занятий.

Типовые задания базового уровня

Задание 1. История формирования и развитие тюркских языков. Тюркоязычных письменных памятников языка. Старые литературные языки. Литературный язык тюрки. Классификаций старотюркских языков. Понятие о башкирской исторической письменности. История ее формирования в связи с общественно-историческими условиями.

Задание 2. Арабский алфавит. Обучение письму. Название букв. Особенности отдельного написания, в середине и в конце букв.

Задание 3. Своеобразие отражения арабским алфавитом фонетической системы башкирского языка и приспособление его к написанию башкирских слов. Производные огласовок (фатха, касра, замма), показывающие падежные окончания, что характерно для арабского языка: «ун» - в именительном падеже, «ин» - в родительном падеже, «ан» - в винительном падеже.

Критерии оценки заданий базового уровня

Показатель оценки	Распределение баллов
Точность воспроизведения учебного материала (терминов, правил, фактов, описаний и т.д.)	1
Точность различения и выделения изученных материалов	1
Максимальный балл	2

Типовые задания повышенного уровня

Задание 1.

Арабский алфавит. Обучение письму. Название букв.

Задание 2. Особенности отдельного написания, в середине и в конце букв.

1. Буквы т, х, ж, ч.
2. Буквы с (си), С(син), С (сад), м (мим), н (нун), з (заль).
3. Буквы д (дэл), д (дад), т (тый), з (зый), р (ра).
4. Буквы з (зи), ж (жэ), ш (шин), г (айн), г (гайн).
5. Буквы ф (фа, фи), к (каф), к (кяф), г (гяф).
6. Буквы л (лэм, лям), һ (һа), у (уау), в, й,ы специфические башкирские буквы.

Задание 3. Название чисел

Критерии оценки заданий повышенного уровня

Показатель оценки	Распределение баллов
Способность к поиску и систематизации информации в профессиональной сфере	1
Наличие обоснованных выводов на основе интерпретации информации	1
Установление причинно-следственных связей, выявление закономерностей	1
Максимальный балл	3

Типовые задания творческого уровня

Задание 1. Мөхәмәтйәрзең “Төхфә-йи мәрзән” (“Ирзәр бүлгә”)

Задание 2. “Нур-и Содур” (Йөрәктәр яктыһы”) поэмалары;

Задание 3. Әбрәхим Усман (Утыз Имәни) (1752-1836) әсәрзәре;

Критерии оценки заданий творческого уровня

Показатель оценки	Распределение баллов
Способность к поиску и систематизации информации в профессиональной сфере	1
Способность синтезировать новую информацию на основе имеющихся данных	1
Наличие обоснованных выводов на основе интерпретации информации	1
Установление причинно-следственных связей, выявление закономерностей	1
Максимальный балл	4

Творческое задание (презентация, доклад)

Выполняется по результатам изучения темы дисциплины с целью дополнения практического материала.

Примеры тем творческих заданий

1. Памятники письменности старотюркского языка. Их виды “Дәфтәр-и Сыңғызнамә” (XVII в.)
2. XVI-XVIII быуаттарза Урал-Волга буйы төркийендә формалашкан публицистик, эш кағыззаны, шәжәрә, шигри стилдәр (мультимедиа).
3. Сөләймән Бакырғанызың шиғырлары (XIII-XV б.);
4. “Ғәли батыр” серияһынан булған дини-дидактик, дини-героик дастандар (“Киҫекбаш”, “Кисса-йи Сәкәм”, “Киссайи Ибраһим”, “Кисса-йи Фәттәхетин” һ.б.); -
5. Мөхәмәтйәрзең “Төхфә-йи мәрзән” (“Ирзәр бүлгә”)
6. “Нур-и Содур” (Йөрәктәр яктыһы”) поэмалары;
7. Әбрәхим Усман (Утыз Имәни) (1752-1836) әсәрзәре;
8. Салауат Юлаев шиғырлары (XVIII б.).
9. XVI-XVIII быуаттарза Урал-Волга буйы төркийендә формалашкан публицистик, эш кағыззаны, шәжәрә, шигри стилдәргә миҫалдар әзерләргә.
10. «Киссаи-Юсуф» Колгали (XIII век)
11. Башкорт тамғалары.
12. Төрлө сығанактарзан башкорт халкының формалашыу тарихын өйрәнергә.
13. Башкорт тамғалары буйынса сығыш әзерләргә. Башкорт тамғалары һәм руна язмаһы хәрәфәтәрәнең сағыштырма таблицанын эшләргә.

14. Хорезмизың “Мөхәббәт намә” әсәре (XIV б.)
15. 2. Котбтың “Хәсрәү вә Ширин” әсәре (XIV б.).
16. 3. Шәйех Сәғдизең Сәйф Сараи тарафынан фарсы теленән тәржемә ителгән “Төлстан бит-төрки” әсәре (XIV б.)
17. Тажетдин Ялсығоловтың “Тарих намә-и Болғар” (1805 й.) әсәре.
18. Мөслимизең “Тәуарих-и Болғарийа”һы (XVIII б. аз. –XIXб.б.).
19. Ғ.Сокоройзоң “Тәуарих-и Болғарийа йаки такриб-и Гари”һы (XIX б.аз.).
20. “Бузейегет” поэмаһы.
21. “Күсәк бей”поэмаһы.
22. Мөслимизең “Тәуарих-и Болғарийа” әсәре (XVIII б. аз. – XIXб.б.).
23. Ғ.Сокоройзоң “Тәуарих-и Болғарийа йаки такриб-и Гари” әсәре (XIX б.аз.)

Критерии оценки доклада

Показатель оценки	Распределение баллов
Соответствие содержания доклада заявленной теме, поставленным целям и задачам	0,5
Логичность и последовательность в изложении материала	0,5
Привлечение актуальных нормативных актов и современной научной литературы	1
Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению)	1
Самостоятельность изучения и анализа материала	1
Речевая культура (научный стиль изложения, владение понятийным аппаратом, четкость, лаконичность)	1
Использование демонстрационных материалов (наличие и качество презентации)	1
ИТОГО	6

Типовые задания для контрольной работы

Цель проведения контрольной работы – оценка уровня владения базовой профессиональной терминологией в старотюркском языке. Контрольная работа проводится в письменной форме.

Вопросы контрольной работы:.

1. Надстрочные и подстрочные знаки, а также другие вспомогательные обозначения старотюркской письменности. Специфические диакритические знаки: «фатха», «касра», «замма».

2. Вспомогательные знаки: 1) Как пишется и что означает знак «сукун»? Привести пример. 2) Как пишется и что означает знак «ташдид»? Привести пример. 3) Как пишется и что означает знак «хамза»? Привести пример. 4) Как пишется и что означает знак «мадда»? Привести пример
3. Согласные старотюркского письма: солнечные и лунные.
4. Буквы а, ә, б, п.
5. Буквы т, х, ж, ч.
6. Буквы с (си), С(син), С (сад), м (мим), н (нун), з (заль).
7. Буквы д (дэл), д (дад), т (тый), з (зый), р (ра).
8. Буквы з (зи), ж (жэ), ш (шин), г (айн), г (гайн).
9. Буквы ф (фа, фи), к (каф), к (кяф), г (гяф).
10. Буквы л (лэм, лям), һ (һа), у (уау), в, й,ы специфические башкирские буквы.
11. Арабский алфавит.
12. Числительные.
13. Название дней недели.

Критерии оценки доклада

Показатель оценки	Распределение баллов
Соответствие содержания доклада заявленной теме, поставленным целям и задачам	0,5
Логичность и последовательность в изложении материала	0,5
Привлечение актуальных нормативных актов и современной научной литературы	1
Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению)	1
Самостоятельность изучения и анализа материала	1
Речевая культура (научный стиль изложения, владение понятийным аппаратом, четкость, лаконичность)	1
Использование демонстрационных материалов (наличие и качество презентации)	1
ИТОГО	6

Типовые тестовые задания

При изучении дисциплины используются тестовые задания закрытого типа. Каждое тестовое задание включает вопрос и 3-4 варианта ответов к нему. Тестирование выполняется в письменной форме. Необходимо выбрать один ответ из предложенных вариантов.

1. Когда было положено начало научного изучения тюркской рунической письменности?
 А. X
 Б. XI
 В. XII
 *Г. XVIII
2. В каком году было введено в научный оборот открытие орхонских надписей в Монголии Ядринцевым?
 *А. 1889
 Б. 1776
 В. 1750
 Г. 1700
3. Кто в 1951-1952 годах опубликовал тексты орхонских и енисейских памятников?
 А. Мухаммадиев
 Б. Суразаков
 В. Сулейменов
 *Г. Малов
4. Из скольких знаков первоначально состоял древнетюркский рунический алфавит?
 А. 52
 Б. 57
 В. 61
 *Г. 38
5. Какой автор в своей книге «Азия» писал, что письменная культура тюркских народов существовала даже среди шумерских, ассирийских и других племен?
 А. Мессершмидт
 Б. Томсен
 *В. Сулейменов
 Г. Гумилев
6. В каком веке появилась письменность брахми?
 *А. VIII
 Б. XIII
 В. XII
 Г. XVIII
7. С какого языка переводится слово «кягда» - «бумага»?
 А. аравийского
 Б. финикийского
 *В. древнетюркского
 Г. согдийского
8. В каких веках в Средней Азии применялось уйгурское письмо сторонниками Тамерлана?
 *А. X IV-XV
 Б. XI
 В. XII
 Г. XVIII
9. В каких годах были опубликованы переводы орхонских и енисейских памятников?
 А. 1600-1650
 Б. 1650-1700
 В. 1700-1750
 *Г. 1894-1895
10. Какое было первое распознанное слово тюркской письменности?
 А. книга
 *Б. бог

В. небо
Г. земля

Критерии оценки тестовых заданий

Структура работы	Критерии оценки	Распределение баллов
Один вопрос теста (10 вопросов в варианте)	Неправильный ответ / Правильный ответ	0/0,5

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература

а) основная литература:

Абдуллина, Л.Б. История письменности [Электронный ресурс]: учебное пособие / Л.Б. Абдуллина; Башкирский государственный университет. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2017. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/corp/Abdullina_Istorija_pismennosti_up_2017.pdf>.

б) дополнительная литература:

2. Бахтиярова, А. Н. Функционирование арабских заимствований в русском и башкирском языках [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А. Н. Бахтиярова, И. Р. Саитбаггалов, Ф. Г. Фаткуллина; БашГУ. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2014. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/read/UchPosRGNF.pdf>.

3. Бахтиярова, А. Н. Функционально-когнитивная роль арабских заимствований в башкирском языке [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А. Н. Бахтиярова; Башкирский государственный университет. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2017. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/read/Bahtijarova_Funkc-kognit_rol_arabskih_up_2017.PDF>.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. <http://баш.башкирская-энциклопедия.рф/index.php/2-statya/4235-tyurkiuralo-rovolzhyu>

2. <http://баш.башкирская-энциклопедия.рф/index.php/read/8-statya/13598ural-volga-buju-t-rki-tele>

3. Электронная библиотечная система БашГУ – www.bashlib.ru

4. Электронная библиотечная система «ЭБ БашГУ» - <https://elib.bashedu.ru/>

5. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» - <https://biblioclub.ru/>

6. Электронная библиотечная система издательства «Лань» - <https://e.lanbook.com/>

7. Электронный каталог Библиотеки БашГУ - <http://www.bashlib.ru/catalogi/> - <http://www.garant.ru;>

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

<p>1. учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория № 521 (гуманитарный корпус), аудитория № 609 (гуманитарный корпус), аудитория № 610 (гуманитарный корпус), аудитория № 621 (гуманитарный корпус), аудитория № 512 (гуманитарный корпус).</p> <p>2. учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория № 521 (гуманитарный корпус), аудитория № 609 (гуманитарный корпус), аудитория № 610 (гуманитарный корпус), аудитория № 621 (гуманитарный корпус), аудитория № 512 (гуманитарный корпус).</p> <p>3. учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций: аудитория № 416 (гуманитарный корпус), аудитория № 418 (гуманитарный корпус), аудитория № 405 (гуманитарный корпус), аудитория № 413 (гуманитарный корпус), аудитория № 515, аудитория № 419 (гуманитарный корпус), аудитория № 509 (гуманитарный корпус), Аудитория № 404 лаборатория информационных технологий (гуманитарный корпус), аудитория № 420 лаборатория информационных технологий (гуманитарный корпус).</p> <p>4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 416 (гуманитарный корпус), аудитория № 418 (гуманитарный корпус), аудитория № 405 (гуманитарный корпус), аудитория № 413 (гуманитарный корпус), аудитория № 515, аудитория № 419 (гуманитарный корпус),</p>	<p>Аудитория № 521 Учебная мебель, доска, LED Телевизор TCLL55P6 USBLACK – 1 шт., Кронштейн для телевизора NBP 5 – 1 шт., Кабель HDMI (m)-HDH(m)ver14,10м.</p> <p>Аудитория № 609 Учебная мебель, доска, мобильное мультимедийное оборудование.</p> <p>Аудитория № 610 Учебная мебель, доска, учебно-наглядные пособия, LED Телевизор TCLL55P6 USBLACK – 1 шт., кронштейн для телевизора NBP 5 – 1 шт., Кабель HDMI (m)-HDH(m)ver14,10м.</p> <p>Аудитория № 621 Учебная мебель, доска, мобильное мультимедийное оборудование.</p> <p>Аудитория № 512 Учебная мебель, доска, LED Телевизор TCLL55P6 USBLACK- 1 шт., Кронштейн для телевизора NBP 5- 1 шт., Кабель HDMI (m)-HDH(m)ver 14,10 м.</p> <p>Аудитория № 402 Читальный зал Учебная мебель, доска, компьютеры в комплекте (5 шт.): монитор Samsung, системный блок Asus, клавиатура, мышь, стеллажи, шкафы картотечные, комбинированные.</p> <p>Аудитория №404 Лаборатория информационных технологий Учебная мебель, компьютеры -15 штук.</p> <p>Аудитория №420 Лаборатория информационных технологий Учебная мебель, моноблоки стационарные 15 шт. Аудитория № 523 Стол, стул, шкаф-стеллаж, мобильное мультимедийное оборудование – проектор, ноутбук, экран переносной.</p>	<p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.</p> <p>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.</p>
---	---	---

<p>аудитория № 509 (гуманитарный корпус), Аудитория № 404 лаборатория информационных технологий (гуманитарный корпус), аудитория № 420 лаборатория информационных технологий (гуманитарный корпус).</p> <p>5. помещения для самостоятельной работы: аудитория № 402 читальный зал(гуманитарный корпус).</p> <p>6. помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования: аудитория № 523 (гуманитарный корпус)</p>		
--	--	--

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ИСТОРИИ И ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины **Старотюркский язык**
на 6 семестр
очная форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	3 / 108
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	33,2
лекций	8
практических / семинарских	24
Других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся, включая подготовку к экзамену / зачету	49
Контроль	25,8

Форма контроля
экзамен 6 семестр

№	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР / Сем	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Введение. История формирования и развитие тюркских языков. Тюркоязычных письменных памятников языки. Старые литературные языки. Литературный язык тюрки. Классификация старотюркских языков. Понятие о башкирской исторической письменности. История ее формирования в связи с общественноисторическими условиями. Проблема периодизации	2	4	0	4	1, 2, 3	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	

	древних литературных языков: древний тюркский литературный язык (V-X века), старотюркский литературный язык (XI-XV века), отдельные старые литературные языки (XV-XIX века), отдельные национальные литературные языки (II пол. XIX века -							
2	Арабский алфавит. Обучение письму. Название букв. Особенности отдельного написания, в середине и в конце букв. 1. Буквы т, х, ж, ч. 2. Буквы с (си), С(син), С (сад), м (мим), н (нун), з (заль). 3. Буквы д (дэл), д (дад), т (тый), з (зий), р (ра). 4. Буквы з (зи), ж (жэ), ш (шин), г (айн), г (гайн). 5. Буквы ф (фа, фи), к (каф), к (кяф), г	2	4	0	5	1, 2, 3	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	

	(гяф). б. Буквы л (лэм, лям), h (һа), у (уау), в, й,ы специфические башкирские буквы						
3	Надстрочные, подстрочные знаки, а также другие вспомогательные обозначения старотюркской письменности. Арабская графика. Своеобразие отражения арабским алфавитом фонетической системы башкирского языка и приспособление его к написанию башкирских слов. Производные огласовок (фатха, касра, замма), показывающие падежные окончания, что характерно для арабского языка: «ун» - в именительном падеже, «ин» - в родительном падеже, «ан» - в	2	6	0	10	1, 2, 3	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы

<p>винительном падеже. Вспомогательные знаки: «ташдид», «мадда», «хамза», «сукун». Согласные старотюркского письма: солнечные и лунные. Эпитафические писания. Арабская графика. Своеобразие арабского алфавита. Своеобразие отражения арабским алфавитом фонетической системы башкирского языка и приспособление его к написанию башкирских слов. Общее понятие о старой имла, новой имла, средняя имла. Реформа букв. Разновидности почерков арабского письма: солс, куфи, тэгъликъ, шекэстэ, рикька, нэсех</p>									
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

4	<p>Памятники письменности старотюркского языка. Их виды</p> <p>1. Произведения художественной литературы: Мэула Колой хикмэттэре (XVII век), стихотворения УтызаИмани (XVIII век) и др. 2. Исторические писания: «ТеуарихиБолгария» разных авторов. 3. Документы разныххарактеров: документы Пугачева, ярлыки, грамоты, письма, воззвания Батырши, С.Юлаева, завещания, приказы и др. 4. Словари, учебники и хрестоматии. 5. Эпитафические писания.</p>	1	4	0	10	1, 2, 3	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	
5	Памятники письменности, отражающие древнетюркский литературный язык	1	6	0	20	1, 2, 3	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и	

<p>и старотюркский литературный язык. Их краткая характеристика. 1. рунические памятники письменности, 2. произведение Юсуфа Баласагунлы «Кутадгу белек» (XI век); 3. произведение Махмута Кашгари «Диванулугат-ит-торк» (XI век); 4. произведение «Киссаи Юсуф» Колгали (XIII век); 5. произведение «Хосрэу вэ Ширин» Котб (XIV век); 6. произведение «НэхжелФэрадис» Махмуда бине Гали (XIV век); 7. произведение «Голстан бит торки» Сайфи Сараи (1391); 8. произведение «Кодекс Куманикус» (XIV век); 9. —Тарихнама-и Булгар Т.Ялсыгулова и т.д</p>						<p>дополнительной литературы</p>	
--	--	--	--	--	--	----------------------------------	--

